

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

Vosté, senyor, té l'obligació de
vetllar que'ls seus fills acceptin
promos de propaganda de bona
lley.

Cumplirà aquest deure moral
aconsellantlos hi els de la

Xocolata Toppas

Són els de més alt valor moral,
recreatiu y instructiu. Són de
la "Historia Sagrada,,.

**LA SALUD Y FELICIDAD
RECUPERADAS**

NERVIOS SANOS

SUENO NATURAL

USANDO LOS PARCHES

Y PILDORAS ANTINISTERICAS

SOR VIRGINIA

ANTIESPASMÓDICAS, CALMANTEs, HIPNÓTICAS, DE ACCIÓN SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL, INSOMNIO NERVIOSO. SIEMPRE ALIVIAN O CURAN. JAMÁS PERJUDICAN.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

CADA PÍNDOLA CONTÉ: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño) 0.10; Extr. valeriana 0.10; oxid. de zenc 0.10; bromur de càmfora 0.02; massa pilular de besneula 0.05 i exipient vegetal c/s.

Prescrites a diari per milers de metges.

PEGATS POROSOS FORTIFICANTS SOR VIRGINIA: Curan contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

EMPLASTRES PELS RONYONS SOR VIRGINIA: Cura les afecions dels ronyons, dolors en l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomenats per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

Universalment coneguts.

DE GRAN INTERÉS PARA EL COMERCIO

RECADERO DIARIO

de OLOT (y poblaciones del trayecto) a FIGUERAS, GERONA y BARCELONA

Antigua Casa Llauradó "El Rayo,"—Figueras

En OLOT: Emilio Casals Planas, Paseo de Blay, 48

En BARCELONA: Rech, 18

¡ F U M A D O R S !



E N G O M A T

VEGETAL I SENSE COLA

Llibret de 100 fulls, gran tamany: 0'15 pts.

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

SUCURSAL D'OLOOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsai en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar incluiu).

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

AL PÀRROCO DE PINEDA

UNES paraules de comiat al Dr. D. Antoni Doltra y Masferrer, actual Pàrroco de Pineda, qui farà solemniament la seva entrada a aquella fabril y riallera població de la Costa, el proper dimars.

Unes paraules de recança y despedida al amich entranyable, al culte colaborador literari que per l'espai de 10 anys ha vingut fent una meritíssima tasca, que no sabrèm may com pagarli, des de les planes de la nostra aymada LA TRADICIO CATALANA.

Unes paraules d'agrahiment sincer al abnegat sacerdot y periodista, que per tant temps s'ha sacrificat, alternant ab la seva labor parroquial, des de la població de Sant Cristòfol les Fonts enclavada en aquest terme municipal.

¡Adeu-siau, respectable ministre del Senyor, propugnador incansable de la santa causa de la fe y de la doctrina catòlica, per la qual tants desvetllaments havèu passat esgrimint ab coratge la vostra bella y magnífica ploma, des de l'arena moderna de combat de la premsa catòlica!

¡Adeu-siau, amich volgut! Si la distancia ens separa d'aquí al davant, l'esperit mantindrà units els lligams d'amistat que'l temps enllaçà en els nostres cors, no oblidant may les hores felices passades en el cenacle de la nostra llar periodística y que recordarèm ab afecte tots els companys, admirant les rellevants virtuts de la vostra ànima senzilla y bona.

¡Adeu-siau! y que'l Cel benehexi els treballs apostòlics que anèu a empendre en la formosa y cristiana Parroquia ahont la Providencia Divina vos ha escullit per Pastor.

LA REDACCIÓ.

LLIGA DE LA MODESTIA CRISTIANA

En la secció religiosa de l'edició anterior publicavem una nota del nostre benvolgut Sr. Rector Rt. D. Pere Masnou, concebuda en els següents termes: «Demà, a les 5 de la tarda, totes les donzelles de la ciutat que vulguin vestir segons les normes donades per l'Església, queden convocades a una reunió, que tindrà lloch a la Sala de la Sacristia, al objecte de constituir la «Lliga de la Modestia Cristiana».

En efecte, s'efectuà tan interessant assamblea y, després d'exposar el Pàrroco la doctrina y les normes de l'Església respecte el vestir de la dona, censurant de pas, el procedir de moltes cristianes que no tenen escrúpol de carregar sobre la seva consciència el pes d'una infinitat de pecats que fan cometre al pròxim ab el seu vestir lliure y poch honest, va començar la inscripció a la Lliga essent de moment més d'un centenar de donzelles les que's comprometeren a vestir tal com Deu mana y la decencia exigeix.

LA TRADICIÓN CATALANA, que en tantes ocasions ha recriminat a la dona cristiana dels temps actuals que, en general, no ha sapigut tenir el valor de substraure's a les imposicions de la moda immoral y satànica, se felicita de que en la nostra ciutat sigui un fet la constitució d'una Lliga de la Modestia Cristiana.

*
**

¿Secondaràn aquesta Lliga les senyores y noyes d'Olot?

Es per descomptat que les que prefereixen al temor de Deu el temor al ridícol del món, se'n riuràn. Les altres, la majoria de les que's diuen cristianes y piadoses no se'n riuràn, però hauràn de lluytar molt ab si matexes y ab el respecte humà per a donar els seus noms a la Lliga. No obstant, ab tot y haver invadit l'esperit de la moda les fibres més fondes del cos social, si resta encara en el cor de la dona olotina el més elemental sentit del seny y de la decencia, creyèm, estèm persuadits que la Lliga de la Modestia Cristiana, que s'acava de crear, assolirà un èxit esclatant.

Y si no, ¡ay de les actuals generacions que, ab el desbordament anàrquich de totes les passions humanes, estant prepa-

rant la tràgica obra de la Rússia soviética, (que amenaça invadir a la vella Europa), ab el quadre horrible de 300.000 noys abandonats, sense Deu, sense familia y sense patria!

Per que aquest exercit espantós de perduts y criminals de Rússia, ¿qui l'ha creat en el seu principi sino la immoralitat? y una de les causes principals de la immoralitat ja sabem que rau en els atreviments del vestir luxuriós de la dona moderna.

Cal, donchs, que'ls olotins, y dich els olotins, per que els homes tenen quasi tota la culpa de que la dona vesteixi, en general, com vesteix, cal que reflexionin seriament sobre aquesta materia que guarda indiscutiblement una íntima relació ab la felicitat y la pau de la familia.

No fa pas gayres dies que l'important diari francès *Le Temps* ha llençat un crit d'alarma davant dels avenços del comunisme en la vehina República.

Y es que totes les llibertats per a la propaganda soviética son esgrahons de la escala fatídica que comença en la immoralitat de les costums. En efecte, ¿com podràn els Estats deturar la tempesta anàrquica, despres d'haver dexat sembrar impunement els vents de les doctrines contraries a Deu, a la Pàtria, a la Moral y a la Familia?

Fins are, s'havia afirmat que la dóna era el baluart de la fe. ¿Ho podrém dirho d'aquí a ben poch anys, si fins la dóna cristiana se declara en rebeldia oberta contra Deu y contra la seva propia dignitat?

L'Iglesia Católica prou mana, prou amonesta; com si ningú parlés. La Iglesia senyala les normes de la modestia en el vestir. La dóna, y la dóna cristiana, respon, temeraria, vestint igual ó pitjor, y lo qu'es mes sensible, que s'atreveix a presentarse en el temple immodestament vestida, com desafiant als ministres del Senyor que deploren tanta ceguera; y de la immoralitat en el vestir en ve, per llogica conseqüencia, el luxe y l'afany d'exhibició, robant els fills a la familia. ¡Quin altre pecat tant terrible que clama venjança devant de Deu!

¡Que la Verge del Tura, nostra aymada Patrona, toqui el cor de la dóna olotina per a ferla triomfar del esperit del mon, y ferla ingressar ab valentia en les files de la Lliga de la Modestia Cristiana!

DELAHESSE.

DEL MOMENT

LES VÍCTIMES DELS SOVIETS

Per que obrin els ulls aquells qui, després d'un assaig de 10 anys d'implantació del sistema bolxeviquista a Rússia, encara volen panegirisar la doctrina comunista (y n'hi han tants en totes les nacions d'Europa) copièm el següent cablegrama que publica «El Debate» de Madrid en la seva edició del passat dilluns,

Diu així:

«Nueva York, 6.—En la iglesia ortodoxa rusa del Salvador, establecida en esta capital y en una de sus capillas, se han colocado sobre un muro las cifras que dan idea del número de victimas de la revolución rusa, desde el comienzo de esta hasta el momento actual.

En la fatidica lista aparece en primer lugar la familia imperial, a la que siguen 31 Obispos y 1.560 sacerdotes católicos y ortodoxos; 34.585 maestros, 16.367 catedráticos, profesores y escritores: 79.900 funcionarios públicos; 75.890 aristócratas y ex-oficiales del Ejército zarista; 196.000 obreros; 258.000 soldados y marineros, y 890.000 campesinos.

Estas cifras, que a primera vista parecen enormemente exageradas, no lo son si se tiene en cuenta que en ellas figuran no solamente las victimas de la represión bolchevique, sino también las bajas de los enemigos del régimen soviético durante diez años de guerra civil.»

LA VEU DELS INTELLECTUALS

Es tanta la tirania dels que desgovernen aquells desgraciats Estats de les Repúbliques Soviètiques, que la Dictadura més rígida que's pugui imaginar no pot eompararse ab la que han establert a Rússia els Nerons moderns continuadors de l'obra de Lenin, personificats en la persona del actual Quefe Staline, l'home que passarà a l'història ab l'estigma mes despreciable per la seva mal ànima y per la seva més refinada hipocresia.

Si n'ha d'esser de ben tancada la presó en la que s'ofega un poble de més de 100 milions d'habitants, que, ab tot y esser la inmensa majoria enemichs del règimen comunista, no puguin esbotzar les seves portes per a lliurarse de l'ayre infecte del esclavatge que'ls ofega.

Els escriptors, els editors, els intellectuals de Rússia han po-

gut fer arribar fins a nosaltres un escrit de desesperació demanant socors a tot el mon.

«Els autors—diuhen—que en llurs escrits y obres fan la més petita insinuació de idealisme son expulsats de tot arreu y privats de tot mitjà d'existencia

La censura es un calvari per a qualsevol editor. Fins els avisos y rétols com «Prohibit fumar» etc., han de portar el segell de la censura... Solament s'imprimeix allò que està perfectament d'acort ab les doctrines comunistes, obligatories per tot-hom...

El professor Lazarevsky, un dels mellors especialistes russos en el domini del dret públich, ha sigut afusellat per haverli trobat a casa seva un esbòç de projecte de constitució a Russia...

Aquesta lletra us es expedida com d'una presó soterrania. Arrisquèm molt en escriurerla. Els que la portaran a l'altra banda de la frontera s'hi juguen la vida...»

¿Perque continuar? No corrobora el terror que regna a Russia, la guerra a mort declarada per Staline contra els mateixos comunistes que comencen a venjarse matant als principals Comissaris que poden?

Es la lluyta de la desesperació davant de la rebeldia del poble que no pot aguantar més, y per axó, per cada comunista afecte al régim dels soviets que cau assassinat, en requissen vint dels sospitosos de burgesia y, sense explicació de cap mena, son afusellats y molt sovint atormentats en horribles martiris.

¡Pobre Russia! ¡Pobres intellectuals de Russia! ¿Com volen que'l mon vingui a deslliurarvos, que la premsa fassi ohir la seva veu davant dels homes que governen els Estats, si aquesta premsa calla y les nacions se plèguen de braços davant de injusticies com les de Nicaragua y Austria, y de martiris crudels com els que sofreixen els catòlics de Mèxich?

J. SITJAR.

DE LA PEREGRINACIÓ A LOURDES

EL CAS DE SANT FELIU DE GUIXOLS

Quan en un poble ò ciutat s'espera l'arribada d'un gran personatge, la visita d'un alt dignatari de l'Església, d'un Ministre ò d'un Rey, es natural que'ls habitants d'aquella població vagin a rebre'l en el lloch assenyalat, disputantse'ls punts més indicats per a poguer presenciar el seu pas per carrers y places.

Quina *personalitat* era'l noy Alexandre Molins y Albertí, noy que, sis dies avans, no era més que una ruïna fisiològica en el seu aspecte, *verdadera piltrafa humana*, com diu en el seu dictamen el Dr. Prim y Codinas, perquè tota una ciutat se plantés a l'Estació del ferro-carril per a veure'l arribar?

Si bé es veritat que'l noy Molins no era humanament considerat cap personatge important, en canvi la seva petita persona venia envoltada ab la sombra del misteri, y la marca positiva y autèntica de lo sobrenatural era preconisada per l'auriola inconfundible dels seus membres sans, que no donaven lloch a dubte de que la Verge havia volgut regalarlo, ab una alenada amorosa y compassiva dels seus llavis divinals.

Aquest era'l noy Molins, y axís va arribar a Sant Feliu de Guixols de 9 a 10 del matí del dia 30 del prop-passat mes de juny.

L'ARRIBADA A SANT FELIU

El bon amich Mn. Llambert Font, qui prodigà al afavorit de la Verge tots els cuydados y l'acompanyà fins al final de la Peregrinació, es el qui amablement me proporcionà tots els documents y dades, y per axò, avuy, aprofitaré textualment la seva descripció de l'arribada a Sant Feliu del jovenet Molins, transcribint la relació d'una carta que m'envià uns dies després d'haver tornat de Lourdes.

«L'arribada a Sant Feliu fou imponent. En els quatre anys que porto d'estada a n'aquesta, no havia vist may una cosa més commovedora: molta gent plorava... A totes les cantonades, per tot ahont la gent creya que passaria el noy, hi havia reunida una gernaçió... Vaig ferlo acompanyar ab auto a casa seva y jo ab ell, y plorava al veure com tota una ciutat bullia al contacte del esdeveniment. Les venedores de la Plaça conten que de 9 a 10 la plaça, malgrat esser l'hora més concorreguda, quedà deserta...

»L'arribada a casa seva fou per no poguer esser descrita al pa-

per. La seva germana, al veure a son germà *dret y sense crosses*, se posà a cridar: «¡Ay si la mare fos viva, se tornaria boja d'alegría!... ¡Deu meu, Deu meu!...» y se posà a plorar llargament.

»Durant tres ò quatre dies, a les tabernes, a les fàbriques, als cassinos, a les llars familiars, el noy curat y Lourdes foren el tema obligat de totes les conversacions.

»El diumenge següent de la tornada de Lourdes, anà dematí, tot sol, a confessar y combregar en l'Iglesia del Assil, caminant ab un bastó, donchs desde la seva arribada no ha portat més crosses, y a les 10 vingué a l'Ofici de la Parroquia, distant de casa seva prop de un kilòmetre. Excuso dir que una *barrera* de curiosos presenciava el pas del noy curat.

»Els efectes produhits en la seva familia són d'un ordre esperitual molt remarcable y que més tart, ajudant Deu, ja te'n donaré conexement.

»Els efectes a la població han sigut: creencia general en quan a la curació. Per lo que respecta a la explicació, uns queden admirats, altres cerquen l'explicació en el clima, impresió del aygua, etc. Els més maliciosos, diuhen que'ls capellans l'han comprat; y'ls tontos s'expressen axís: «Ara si que haurèm de creure en bruxes».

EL DICTAMEN DEL DR. PRIM Y CODINAS

Ja varem veure, pel dictamen del Dr. Prim, de la manera que estava el noy Molins avans d'anar a Lourdes. Avuy, llegirèm el dictamen del propi metge, sobre l'estat del propi noy després de venir de Lourdes.

«Examinado actualmente el niño ya que no podemos decir el enfermo, se presenta con inteligencia clara, contesta detalladamente a todo interrogatorio, está alegre, come con buen apetito, se siente hombre y renacer a nueva vida. Anda sin el apoyo de muletas, con los pies bien planos, sin bastón ni apoyo alguno, hace caminatas por las calles con regular pendiente y algunas erizadas de canto rodado sin tropezar. Separa las piernas una de otra cerca de veinte centímetros sin el menor dolor, no tiene la cadera inclinada, y la pierna que estuvo enferma es de igual longitud que la sana; forzando los movimientos de la articulación y palpando la cabeza del fémur en la ingle no le produce ningún dolor. Los movimientos de la articulación son bastante extensos guardando ligera anquilosis, como secuela de la grave enfermedad sufrida solo presenta ensilladura lumbar, que, dada la edad del muchacho, nada sería de extrañar su corrección.

»Resumiendo diré que, científicamente, no puede explicarse la

curación del presente caso, más si tenemos en cuenta que, sin tratamiento mecanoterápico, electroterápico, hidroterápico sin pocima alguna, en pocas horas, un ser deforme en el andar, tullido en sus miembros, ruína fisiológica en su aspecto, una verdadera piltrafa humana, con un porvenir funesto (como decía su padre: siento el morir al tener que dejar este desgraciado hijo mio), se transforma en un ser apto, para ganarse el sustento y con un porvenir lleno de esperanzas.

»Es todo cuanto puedo manifestar en honor a la verdad ateniéndome rigurosamente a los hechos y realidad presente.

»Y para que conste a los efectos oportunos expido el presente en San Feliu de Guixols a seis de julio de 1927.—*Doctor don Juan Prim Codinas.*» (Rubricado).

MARTÍ MIR, PVRE.



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—14. Diumenge, *X després de Pentecosta*. St. Eusebi, pvre., y Sta. Elena, vg. y mr.

15. Dilluns. ✠ LA ASSUMPCIÓ DE NOSTRA SENYORA. St. Arnulf, b., y Stes. Valeria y Colàgia, vgs. y mrs.

16. Dimars. Sts. Joaquim pare de Ntra. Sra., y Roch, cfr.

17. Dimecres. Sts. Jacinte, cfr., Lliberta, ab., y Sta. Juliana, mr.

18. Dijous. St. Agapit, mr., y Sta. Elena, emperatriu, vda.

19. Divendres. Sts. Magí, ermità, Lluís, b. y Sta. Tecla, mr.

20. Dissabte. Sts. Bernat, abat y fdr., Porfiri, cfr. y Samuel, prof.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia dels PP. Caputxins, essent la exposició de S. D. M. de dos quarts de 5 a dos quarts de 9 el diumenge y'ls demás dies de les 7 a dos quarts de 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup tercer.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura, durant la de 11.

Dilluns, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Iglesia Parroquial.—Demà, a les 10, Ofici Conventual, ab predicació de l'homilía pel Sr. Arxiprest, qui dirà la Missa a dos quarts de 8, ab explicació del Evangeli.

Dimars, a les 9 del matí, sortirà la professó, dirigintse a la Capella de Sant Roch, ahont s'hi cantarà un Ofici. Hi haurà, a més, Misses resades a dos quarts de 7, a dos quarts de 8, a les 10 y a les 12. La de dos quarts de 7 la dirà el Sr. Rector, qui predicarà y donarà la Sagrada Comunió a tots els que ho avisin avans de començar la Sta. Missa.

Divendres, a tres quarts de 8 del vespre, Recés esperitual, per a les Reunions de Senyores y dissabte, a un quart de 8 del matí, Missa de Comunió ab plàtica preparatoria, que dirà'l Sr. Rector.

Dissabte, a l'hora y lloch de costum, se farà'l sorteig de les «Cent lliures de Sant Bernat».

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Comunió mesal reglamentària.

Dilluns, a les 8 del matí, la Venerable Congregació de Ntra. Senyora dels Dolors, celebrarà missa de Comunió en sufragi de la congreganta difunta Mònica Salabert. A les 5 de la tarda, meditació, corona dolorosa ab sermó que farà el Rev. D. Joaquím Aulina.

Iglesia del Hospital.—Demà y dilluns, a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari ab plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a tres quarts de 8 del vespre, rosari, Novena a Sant Albert y exercici *sabati* ab assistència de la V. O. T.

Demà, a les 7 del matí, Missa de Comunió general de la V. O. T. ab plàtica. A les 4 de la tarda, Junta reglamentaria. A tres quarts de 8 del vespre, conclusió de la Novena de Sant Albert.

Dilluns, a les 10 del matí, Ofici solemne ab sermó que dirà'l Pàrroco-Arxioprest Rev. D. Pere Masnou. A tres quarts de 8 del vespre, comensarà l'Octavari a l'Assumpció de la Verge, després del qual se donarà l'Absolució General a la V. O. T. del Carme.

Divendres, a les 7 del matí, exercici al gloriós Patriarca St. Joseph.

Dissabte, a les 8, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà y dilluns, a tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. Demà, a un quart de 6 de la tarda, Rosari y Vía-Crucis.

Iglesia forana de Sant Andréu del Coll.—Demà, ab motiu de la festa major d'aquesta sufragania, se celebraran els cultes següents: A dos quarts de 8 del matí, Missa matinal. A les 10, Ofici ab orquesta, professó y cant dels Goigs de la Verge del Roser. A les 4 de la tarda, reso del Sant Rosari.

Dilluns, a dos quarts de 8 del matí, missa. A les 9, Ofici per tots els fidels difunts de la Sufragania.

LOCALS* **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatòria baix la presidència del Alcalde accidental Sr. Mir, y ab assistència dels Vocals Srs. Bretcha, Buch y Puig aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari accidental, Sr. Serra.

S'acordà, seguint tradicional costum, assistir a la Professó y missa en la Capella de Sant Roch el dia de la festivitat del Sant titular.

Les relacions dels gastos causats per les obres públiques municipals durant el prop-passat mes de Juliol y la distribució de fondos per al present mes foren aprobades.

Merexeren, aximateix, l'aprobació els següents Informes del Negociat de Foment, ab referència a les sollicituts del Sr. Ferrés interessant l'aprobació d'un plànol; de la Sra. Duràn y dels Srs. Bonet, Ras, Sra. Arbat, Srs. Turón y Salgueda, en súplica de permís per a reconstruir les façanes de llurs respectives cases del carrer de Mulleras, Santa Creu n.º 9, 7, Plaça de Sant Franch n.º 3, Santa Creu, n.º 3 y 5.

Igualment fou aprobada una proposició del susdit Negociat encaminada a augmentar l'enllumenat elèctric en l'axamplis Malagrida.


Se donà compte d'una Sollicitut del Sr. Grabulosa demanant permís per a instal·lar un electre motor en els baxos de la casa n.º 6 del Carrer del Om; acordantse instruir el corresponent permís.

Passà al N. de Foment una Sollicitut del Sr. Font interessant un nou estudi y modificació del Informe del propi Negociat aprovat en sessió del dia 2 del actual.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

* **L'Escola Municipal de Música.**—Dies enrera se celebraren, ab gran entusiasme de llurs alumnes, els exàmens de fi de curs en l'Escola Municipal de Música d'aquesta ciutat, que ab tanta competència dirigeix el conegut mestre D. Narcís Corriols.

Presidí l'acte acadèmic l'Excma. Corporació Municipal, representada per l'Alcalde Accidental D. Lluís Mir Vayreda, President de la Comissió de Cultura D. Lluís Gratacós, el segon Tinent d'Alcalde D. Ramón Buch, y altres regidos.

 MOBLES «LES TRES PORTES» =Carrer del Hospici, n.º 9.=OLOT.

Pis y jardí per a llogar, en el carrer de Vayreda, donaràn rahó en el carrer de S. Cristòfol, 21, da aquesta.

Una copeta a tastar del Xampany Barón Lescompte als qui visitin la SUCURSAL PLA & SURIS.= 4 pessetes botella.= Amargura, 3.

Dels 93 alumnes matriculats ne desfilaren 64 d'abdós sexes, els quals mostraren en llur exàmen la seva aplicació y sòlits coneixements tant en teoria com en la pràctica de lliçons de solfeig y instrumental, corresponents a cada curs.

Després d'entregarse a cada alumne la seva qualificació respectiva, l'Arcalce Sr. Mir felicità al Director Sr. Corriols y als professors d'instrumental, com també als seus alumnes, pel remarcable aprofitament evidenciat en aquells exàmens. Afegí que la Corporació per ell representada estava disposada a facilitar tots els medis per alcançar una crexent instrucció musical, en benefici dels que s'eduquen en el bell y difícil art de la música, en les aules de l'esmentada Escola Municipal. El Sr. Mir fou molt aplaudit al final del seu breu y eloqüent parlament, regnant gran entusiasme entre Professors y alumnes per a empendre en el curs vinent una importantíssima tasca.

✿ Durant la tarda del dilluns podrà esser visitada la Verge del Carme en son Cambril.

✿ Demà, a les 5 de la tarda, se donarà una selectíssima audició de sardanes en les fonts de Sant Roch, ab motiu del homenatge «Pro Monument Garreta». Una volta més l'acreditada cobla La Principal de La Bisbal ens dexarà gaudir en tan bell paratge les filigranes de la nostra dansa. Es d'esperar que'ls olotins tots hi assistiràn y aportarán son òbol Pro Monument Garreta.

✿ El nostre benvolgut amic En Sebastià María, President del «Art Fotogràfic» ens assabenta que l'Exposició de Fotografia Artística, instalada en l'espaiós Saló d'Actes del «Centre Catòlic», podrà esser visitada de les 11 del matí fins a les 10 de la nit, tots els dies des del 14 del actual fins el 14 de setembre, y que la festa de la repartició dels premis concedits en el Concurs Fotogràfic de 1927, serà el dia 4 de setembre a les 4 de la tarda. L'entrada serà lliure.

✿ En l'Ofici que tradicionalment se celebra en l'iglesia de Ntra. Sra. del Carme el dia de l'Assumpció de la Verge, degut al zel de D.^a Carme Jutglar Vda. de Falguera, hi predicarà'l nostre volgut senyor Rector Mn. Pere Masnou, essent amenisat l'acte de la missa per hermoses melodíes tocades per diferents artistes d'aquesta ciutat.

CALÇAT DE FOOT-BOL y demés utensilis, LEGUIS, BANDES, al

PALAU DEL CALÇAT

Se ven casa de gran rendiment ab jardí, hort y garaig, en el lloch més cèntric d'Olot = Rabó en aquesta Administració.

Malalties de la infància S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 1. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

PARAYGUEROS.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

✿ Demà diumenge, a dos quarts de 3 de la tarda, se donarà un Concert instrumental baix un selecte programa de peces, en el Cafè del Centre Catòlich, a càrrech de la llorejada orquesta La Principal de La Bisbal.

✿ Ha demanat permís per a fer funcionar un electre motor d'un Caball en la Casa n.º 5 del Carrer del Om, D. Miquel Grabulosa. S'anuncia al publich per als efectes oportuns.

✿ Diumenge y dilluns el vehinat de St. Andréu del Coll, celebra la seva Festa Major, amenisant els actes l'orquestra Moner.

✿ En la matinada del dijous se incendià la Fàbrica de cadires que'l Sr. Bartrina tenia instalada en un edifici propietat de la senyora Vda. de Camps D.ª Rosa Casamitjana, del Carrer de Fontanella.

Quan s'adonaren els vehins de la desgracia, y poch després quan hi acudí molta gent y el Cos de Bombers, se vejé que era inútil tot esforç per a deturar les flames.

No obstant se prestaren els serveys convenients al objecte d'evitar la propagació del foch a les fàbriques vehines.

✿ La cobrança de la contribució territorial y industrial s'efectuarà en les Oficines de Recaudació d'aquesta ciutat des del proper dia 22 al 27 del corrent agost.

En els mateixos dies podran retirarse les Cédules personals.

✿ El passat diumenge, tingué lloch l'acte de Conclusió dels Exercicis Esperituals que practicaren un gran nombre de senyores y donzelles olotines, en el Colegi-Convent del Inmaculat Cor de Maria d'aquesta ciutat.

Celebrà la Missa de Comunió el Sr. Rector-Arxioprest, qui pronuncià una eloqüent y emocionant plàtica, cantant ab fervor y entusiasme les Exercitans alguns Cants eucaristichs. Després tingué lloch l'esmorsar de germanor, en el propi Colegi, fent algunes d'elles breus y atinants parlaments que resumí el Sr. Rector donant, a la vegada, autorisats consells per a perseverar en la verdadera pietat cristiana.

✿ Divendres, dia 19, les exercitans y senyores de les Reunions de l'Obra dels exercicis Parroquials celebraran l'acte de recés esperitual reglamentari a tres quarts de 8 del vespre.

Gonçal Soler Coromina, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.ª Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

Un bon piano per a vendre, marca WIRTH, ab bones condicions—Donaràn rahó en aquesta Administració.

No dexis de provar una copeta de Xampany en la Sucursal Pla & Suris.—Amargura n.º 3.

EXPLÉNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. = LLIBRERIA BONET.

✿ El proper dissapte, dia 20, la reunió n.º 10 de l'Obra dels exercicis Parroquials, que n'es fundadora la Srta. Carme Gelabert y que està sota la protecció de St. Ignasi, celebrarà la seva festa anyal, ab una Missa de Comunió ab plàtica per el nostre digne Pàrroco-Arxi-prest a un quart de 8, cantantse durant la celebració alguns motets apropiats al acte.

✿ Demà, a dos quarts de 10 del vespre, el quadre d'aficionats del Centre Catòlich posarà en escena en el Casal Marià la tragedia en tres actes y vuyt quadres «L'Heréu de la Baronía».

✿ Atentament convidats hem visitat l'important establiment de Perruquería que'l nostre bon amich D. Lluís Castells té montat en la casa n.º 1 del Carrer del Carme, havent pogut admirar les molt notables mellores en ell introduhides, ab tots els aparells higiènichs per a atendre'ls serveys més exigents y que posen a dit establiment a l'altura dels de primera categoria.

Desitgèm al Sr. Castells l'èxit més falaguer.


✿ El Delegat de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», el nostre bon amich D. Miquel Vilardell, ens comunica que avuy han quedat traslladades les oficines d'aquesta Sucursal en l'edifici propietat de dita Entitat de la Plaça d'Alfons XII, n.º 14, y Clavaguera n.º 1, de la nostra ciutat.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Joseph M.ª de Bolòs y D. Esteve Cardelús.

Dilluns festivitiat de l'Assumpció, sols ho estaran les de don Joaquím Ros y D. Joseph M.ª Llach.

DEPORTIVES

✿ Veteràns del «Olot», 0 goals : «Olot F. C.», 5 id.—Ab bastant públich y ab una calor sofocant, va tenir lloch el partit en homenatge a En Joseph Compte, ab motiu de retirarse del fut-bol. El partit fou força entretingut y a la primera part el joch anà bastant anivellat, malgrat que'l marcador senyalés 3 goals al «haber» dels actuals «ases». Una vegada reprès el joch, els «vells» donaren probes d'estar força esgotats, donant ocasió als novells per a fer de les seves, que marcaren dos goals més. Arbitrà en Casas, qui arrenglà els equips tal com anunciarem.

 TAULETES DE CENTRE.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

¿Aquestes festes vols obsequiar a ta familia? PROVEHEIX DE XAMPANY Barón Lescompte a 4 pessetes botella.—Amargura, 3.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat ho trobareu al **PALAU DEL CALÇAT**

✿ Avuy, un equip de fut-bol format entre elements de la colonia estiuenca de la nostra Ciutat, jugarà un partit a Camprodón, contra un equip de la colonia d'aquella població. La «Colonia Olot» se formarà axis: Barnadas—Blach, Trinchería I—Jordi, Tell, Pibernat—Comas, Valls, Vissa, García, Trinchería II.

✿ L'«Olot F. C.» jugarà dos partits contra el «Palamós F. C.» y la «U. S. Bisbalenca» en el camp d'aquestos, els dies 14 y 15, respectivament.

DE SOCIETAT

✿ Hem rebut una atenta invitació del nostre volgut col·laborador Rev. Dr. D. Antoni Doltra per assistir a la presa de possessió de la seva Parroquia de Pineda. Al acceptar la seva oferta li renovem la nostra més coral felicitació, fent vots per a que'l Senyor li dongui un feliç acert en el govern de tan important població.

✿ Acaba d'esser nomenada Directora interina de la nostra Biblioteca Popular la Srta. María Font Clúa. Sia benvinguda.

✿ Se troba entre nosaltres el P. Canadell, Rector del Colegi de Balaguer, germà del Secretari del nostre Sr. Bisbe, M. I. Dr. Esteve.

✿ La passada setmana arribà per a passar les presents vacances al costat dels seus familiars, la Srta. Josepha Mató, Mestre de Belcaire d'Urgell, y'l passat dijous, junt ab el seu senyor pare, el nostre estimat Director D. Joseph, y demés familia, se traslladaren a Bagur per a sojornarhi una temporada.


ECLESIASTIQUES

✿ Han sigut nomenats Ecònoms de Vilahur, el Rt. D. Joan Montaner y de Sant Esteve de Llémana, el Rt. D. Joseph Massachs, Vicaris que foren de la nostra ciutat. El Rt. D. Joseph Prat, de Sant Miquel de Campmajor passa a Ecònom de Baget. El Rt. D. Joan Guix, passa a Vicari de Santa Pau. El Rt. D. Joseph Bars, de Salt a Vicari de La Bisbal.

El nostre amich y compatrici el Rt. D. Esteve Carbonés ha sigut nomenat Sochantre de Castelló de Ampurias. Rebi la nostre més coral felicitació.

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ven més baratos es el **Palau del Calçat**

El dis- **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou dotingit micili, Passeig de Gracia, 401, pral., Telèfon 1722, G.—Barcelona.—Consultes de 3 a 5 de la tarda.

 **PERXEROS DE PEU.**—Vegi'ls exposats a «Les Tres Portes».

COMARCALS

✱ **Santa Pau.**—S'ha celebrat un Triduo de preparació al Sagrat Cor de Jesús, en el que predicà, ab gran zel, el R. P. Montaner, de les Escoles Pies d'Olot, per a la gran solemnitat d'entronisar l'imatge del Cor Deífich en el Colegi que ab tanta competencia dirigexen les Germanes Dominiques.

Després d'una esplèndida funció en l'Iglesia Parroquial, s'organissà la Professó, ab assistencia del magnífich Ajuntament y d'una generació de fidels extraordinaria, que recorregué els carrers y plaçes de la població, cantant els Santpauenchs, ab viu entussiasme, alguns himnes apropiats a la festa.

Al arribar al Colegi la virtuosa Superiora M. Dominga, que porta uns trenta anys governant ab molt d'acert l'esmentat Colegi, llegí, emocionada, la fòrmula de Consagració. Unes noyetes recitaren admirablement poesies alusives al Sagrat Cor de Jesús, acabant tan simpàtica festa ab unes paraules d'acció de gracies que dirigi el Rt. Escolapi, Pare Montaner.

ANUNCIS OFICIALS

D. Luis Mir Vayreda, Alcalde accidental de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que en el Bolentin oficial de la provincia n.º 95 correspondiente al dia de ayer viene inserta una Circular de la Delegación de Hacienda interesando *por ultima vez* de los Sres. Alcaldes que por los medios que estimen oportunos recuerdan a los industriales la obligación de llevar el correspondiente *libro de ventas* a fin de que cuando se verifique la visita de Inspección que inmediatamente se ordenará, tengan las anotaciones al dia; de lo contrario, por su incumplimiento, seran castigados con las sanciones Reglamentarias.


Lo que en cumplimiento a lo interesado, se hace público para conocimiento de aquellos a quienes dicha obligación comprende.


Olot a 10 de Agosto de 1927.—El Alcalde actal., *Luis Mir*,

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al

PALAU DEL CALÇAT

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
Fàbrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià.

 **LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.**—De venda en la llibreria Bonet.

Miquel Llosas, Advocat del Ilustre Colegi de Girona y del Jutjat de 1.ª Instancia d'Olot.—Fontanella, 20. 

LA CARIDAD.—OLOT

Relació d'Ingressos y Gastos durant el 1.^{er} trimestre de 1927

INGRESSOS

Recaudació Periòdica, (setmanal, mesal y anyal). 5865'70 ptes.

Donatius extraordinaris durant aquest trimestre

| | | |
|--|----------------|----------|
| De Albaceas testamentaris de D. ^a A. R. (E. P. D.) | 500 | » |
| » » » » D. J. C. T. | 110 | » |
| De Llegat dels Srs. Plana, Trias y Rd. Pujol. Interessos 1. ^{er} trimestre deduhits els gastos de conversió de valors. | 633'89 | » |
| De Llegat de D. Jaume Aulinas. Interessos 1. ^{er} trimestre | 118'50 | » |
| Total. | 7228'09 | » |

PAGOS

Per pagos fets per diferents conceptes. 7056'85 ptes.

Auxilis prestats durant aquest trimestre

| | | |
|-----------------------------|---------------------|--------------|
| Àpats donats en el menjador | Homes. | 4427 |
| | Dones. | 7135 |
| | Criatures. | 4047 |
| | A Domicili. | 1467 |
| | Total àpats. | 17076 |

Pa repartit en raccions fora del àpat: 611 Kg.

| | | |
|---------------------------|---------------------------------|-------|
| Detall dels auxilis varis | Almoynes varies. | 82'70 |
| | Bonos per llet. | 76'25 |
| | Didatjes. | 75'00 |
| | Subvenció per assilats. | 60'00 |
| | Caxes mort. | 17'50 |
| | Hostatjes a transeunts. | 6'50 |
| Total. | 317'95 | |

Tots els comprovants estàn a entera disposició de tota persona qui tingui el gust d'examinar-los.

El Tresorer Administrador

Joan Aumallé.

LA TRADICIO CATALANA
OLOT

REDACCIÓ: OM, 8, 1.^{er}
(Buçó a la entrada)

ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.^a

SUSCRIPCIO

Espanya, un any 5 Ptes

Unió Postal 7'50 »

Pago per avençat

Número solt, 10 cèntims

OLOT.—impremta y llibreria de Ramon Bonet — Major, 3.

Adobs FRUCTIDOR



Marca i nom registrats
amb el n.º 45591

Per a

tots

els

cultius

Amb patates, blat de moro,
hortalises, etz., etz. empleyèu
aquest adob, puig es una ga-
rantia de les millors cullites

Venda a tot arrèu

FABRICANT: Josep Monclús Balagué — TORTOSA



CONCEDIDA a la ESCUELA MILITAR (Sociedad España Esportiva) establecer una filial en esta Ciudad de Olot, queda abierta la matrícula para el curso que dará principio en la misma el día 15 de Septiembre próximo, a la que podrán asistir cuantos reclutas lo deseen del actual reemplazo y agregados al mismo, pudiendo dirigirse para matricularse y adquirir el Manual del Recluta, a la calle de Antonio Llopis, número 3, edificio denominado Hospicio.

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÀ

Agent de Negocis matriculat i Comercial col·legiat
Major, 10 — OLOT — Telef. 295
Corresponsals a Madrid i Barcelona

Secció Administrativa

Representació directa d'Ajuntaments, Societats Mercantils, Industrials i Particulars a les Oficines Públiques de la Província. — Ingrés de cuotes per a la reducció del Servei militar. — Despatx de Llicències de caça, pesca i tenència d'armes. — Passaports. — Certificats de Penals i d'Últimes voluntats. — Marques de Fàbrica i Patents d'Invenció. — Complimentació d'exhorts. — Registre i traspàs d'automòbils. — Títols de chauffer. — Compra-venda i Administració de finques. — Consultori de tota mena d'assumptes administratius.

Secció Comercial

Segurs en general: Accidents, Incendis, Vida i Transports marítims i terrestres. — Organització de viatges particulars y collectius amb bitllets de f. c. circulars o kilomètrics, la «forfait» per a grups excursionistes, Societats, Congressos, Assamblees, Pelegrinatges i altres. — Duanes. — Transports internacionals. — Oficina de Comptabilitat. — Llibres de Comerç. — Inventaris i Balanços. — Liquidacions, etc. etc.

Comissions - Consignacions - Representacions

Saló de Perruqueria de Lluís Castells

Carme, n.º 1 — Casa Pujador

Montat a la moderna.

Servey esmeradíssim.

Perfumeria per a friccions de les mellors marques nacionals y estrangeres a preus moderats.

Massatges.

Servey a domicili.

Es trevallà'l postic.

¿Quina és la **revista de modes** més útil,
econòmica i interessant?

« La Moda Práctica »

que forma un conjunt de 48 pàgines, amb elegants figurins i models en colors. Secció especial de confeccions per a nens. Labors. Regala patrons tallats. Publica pàgines de literatura, grafologia, receptes de tocador i cuina; historietes il·lustrades.

« La Moda Práctica »

surt els dies 5 i 20 de cada mes.

« La Moda Práctica »

regala als subscriptors de un any una magnífica màquina d'afeitar, marca «VALET», quin cost es de

QUINCE PESSETES.

Preu de la subscripció a

« La Moda Práctica »

9 pessetes al any.

2'25 » » trimestre.

Demaneu un exemplar gratuït de

« La Moda Práctica »

al corresponsal **Elisseeu Castells,** Bellaire, 1, 2.ⁿ



Cap d'any de la mort
de

Na Manela Deu i Bramón

ocorreguda a Girona el dia 15 d'agost de 1926

A. C. S.

Els seus desconsolats germans, oncles i demés parents, al recordarlo de nou a sos amics i coneguts, pregunen se serveixin assistir a alguna de les MISSES, que per son etern descans, se celebraran el proper dijous, dia 18, de 6 a dos quarts de 10, en la Església Parroquial de Sant Esteve, altar del Sant Crist, per qual favor la familia els quedarà fonament agraida.

Olot, agost de 1927